BOSCH







Hinweis / Note / Avis

Geben Sie bitte bei allen Rückfragen **unbedingt** die 10stellige Bestellnummer **Ihrer Maschine** an!

Be sure to name the 10-digit order number of **your machine** on all inquiries.

Veuillez **toujours** indiquer le numéro de commande de **votre machine** pour toutes questions!

Heimwerker-Bücher

BOSCH bietet Ihnen interessante Bücher an: Detaillierte Baupläne, Arbeitsanleitungen, Anregungen zum Ausbau Ihres Heimes, umfangreiche Warenkunde, Umgang mit Baumaterialien und Elektrowerkzeugen. Preis: 12,85 DM (inklusive Versandkosten).

Für die Bestellung haben Sie zwei Möglichkeiten:
Überweisung per Zahlkarte oder Scheck an:
D.I.S. Versandservice GmbH, Postfach 12 44, 4804 Versmold
Kennwort: Heimwerker-Buch I oder Heimwerker-Buch II
Postscheckkonto 269 19-606, Postscheckamt Frankfurt

Video-Tips für Heimwerker

Ideen und Tips bietet Ihnen BOSCH mit folgenden Themen:
1. Ein Abstellplatz wird zur Bar; 2. Farbenfrohes Kinderzimmer;
3. Ein Eßplatz in der Altbaudiele.
Länge 55 Minuten. Erhältlich in VHS, Beta, Video 2000. Jeweils zum Preis von 39,95 DM. Bestellung per Zahlkarte oder Scheck bei:
DDW Versandservice Video, Postfach 48, 7147 Eberdingen
Postscheckkonto 128139-701, Postscheckamt Stuttgart

Der besondere Service

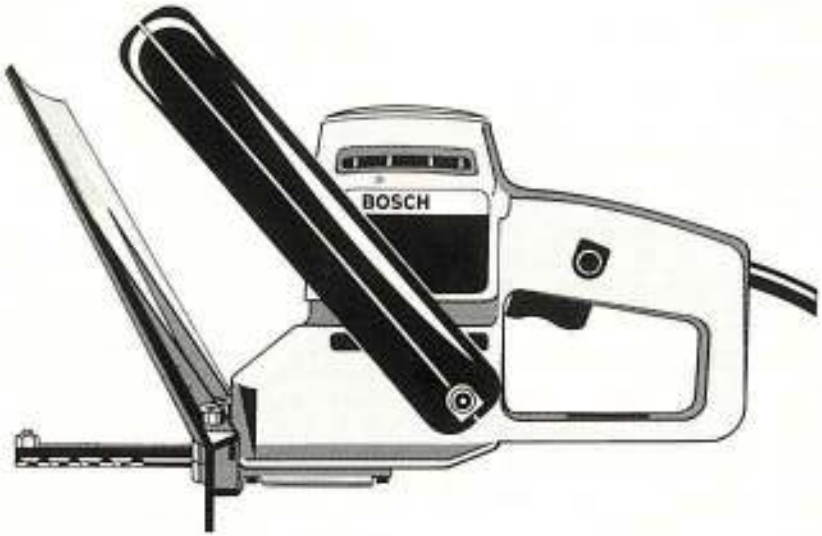
Unser Kundenberater hilft Ihnen gern bei kniffligen Fragen zur Technik und zum Kundendienst. Schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns zum Ortstarif unter Nr. 01 30-79 03 an. Wir rufen auch zurück, um Ihnen Kosten zu ersparen.
Außerhalb der Geschäftszeit nimmt ein automatischer Anrufbeantworter Ihren Anruf auf.

SCINTILLA AG
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
CH-4501 SOLOTHURN/Schweiz

2 609 929 663 (02.90) In der Schweiz gedruckt/Imprimé en Suisse – Vogt-Schild AG

BOSCH

Heckenschere
Taille-haie
Hedge Trimmer
Tijeras cortasetos
Tagliasiepi
Häcksax
Hækkeklipper
Heggescharen
Pensasleikkuri



PHS 36 G 3 221 3
PHS 46 G 3 221 4
PHS 66 G 3 221 5

Dieses Elektrowerkzeug ist entsprechend den Richtlinien 76/889/EWG + 82/499/EWG bzw. DIN 57 875/VDE 0875 funkentstört

Bedienungsanleitung
Instructions d'emploi
Operating Instructions
Instrucciones de servicio
Istruzioni d'uso
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje

OBJ_DOKU-4845-005.fm Page 1 Wednesday, June 16, 2010 11:02 AM



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 929 E59 (2010.06) T / 32 **WEU**

1 609 929 E59

de Sicherheitshinweise
~~**en** Safety Notes~~
~~**fr** Avertissements de sécurité~~
~~**es** Instrucciones de seguridad~~
~~**pt** Indicações de segurança~~
~~**it** Norme di sicurezza~~
~~**nl** Veiligheidsvoorschriften~~
~~**da** Sikkerhedsinstrukser~~
~~**sv** Säkerhetsanvisningar~~
~~**no** Sikkerhetsinformasjon~~
~~**fi** Turvallisuusohjeita~~
~~**el** Υποδείξεις ασφαλείας~~
~~**tr** Güvenlik Talimatı~~



OBJ_BUCH-125-005.book Page 2 Wednesday, June 16, 2010 11:07 AM

Deutsch . . . . . Seite 3
English . . . . . Page 5
Français . . . . . Page 7
Español . . . . . Página 9
Português . . . . . Página 11
Italiano . . . . . Pagina 14
Nederlands . . . . . Pagina 16
Dansk . . . . . Side 19
Svenska . . . . . Sida 21
Norsk . . . . . Side 23
Suomi . . . . . Sivu 25
Ελληνικά . . . . . Σελίδα 27
Türkçe . . . . . Sayfa 29

OBJ_BUCH-125-005.book Page 3 Wednesday, June 16, 2010 11:07 AM

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

OBJ_BUCH-125-005.book Page 4 Wednesday, June 16, 2010 11:07 AM

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

OBJ_BUCH-125-005.book Page 5 Wednesday, June 16, 2010 11:07 AM

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

Fig.1

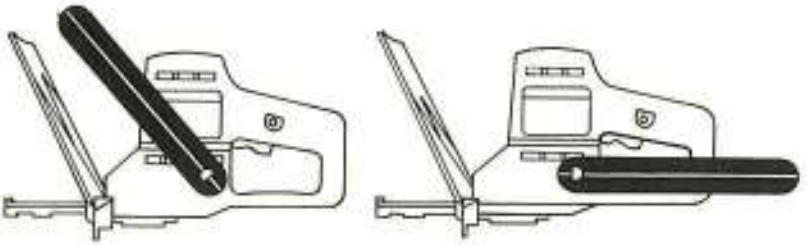


Fig. 2

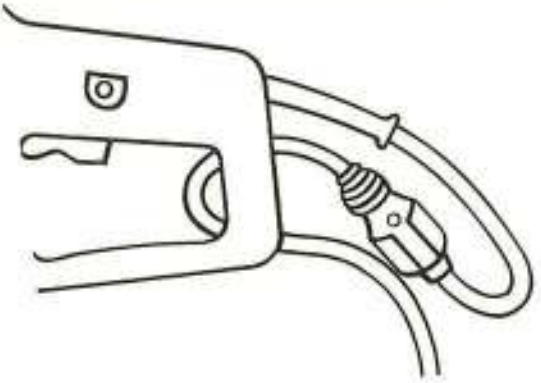


Fig. 3

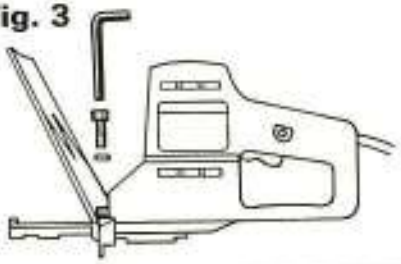


Fig. 4

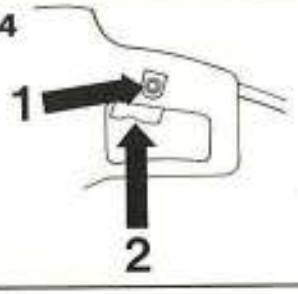


Fig. 5

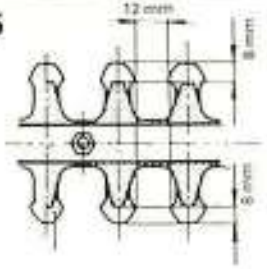
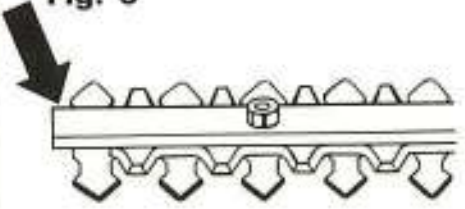


Fig. 6



Deutsch . . . . . **Seite** **4+5**

Beim Lesen der Bedienungsanleitung bitte die erste Umschlagseite herausklappen

Français . . . . . **Page** **6+7**

Mode d'emploi: déplir la première page de couverture

English . . . . . **Page** **8+9**

When reading these instructions, please open the first cover leaf for better guidance and understanding

Espanol . . . . . **Página** **10+11**

Para leer las instrucciones de servicio, sírvase desdoblar hacia fuera la primera página de la cubierta interior.

Italiano . . . . . **Pagina** **12+13**

Istruzioni d'uso: spiegare la prima e l'ultima pagina di copertina.

Svenska . . . . . **Sidorna** **14+15**

Vid läsning skall denna sida vikas ut.

Dansk . . . . . **Side** **16+17**

Ved læsning af betjeningsvejledningen bedes De folde den første side ud.

Nederlands . . . . . **Pagina** **18+19**

Voor het lezen van de gebruiksaanwijzing de eerste pagina uitvouwen.

Suomi . . . . . **Sivut** **20+21**

Lukiessasi tätä käyttöohjetta käännä etummainen ja takimmainen kuvasivu esiin.

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Right of modifications reserved
Modificaciones reservadas
Riserva di modifiche
Rätt till ändringar förbehålles
Ændringer forbeholdt
Wijzigingen voorbehouden
Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Technische Angaben		PHS 36 G	PHS 46 G	PHS 66 G
Bestellnummer		0 603 221 3..	0 603 221 4..	0603 2215..
Nennaufnahme	W	380	380	380
Abgabeleistung	W	200	200	200
Hubzahl	/min	1 500	1 500	1500
Schneidlänge	mm	360	460	660
Gewicht ohne Kabel	kg	2,6	2,95	3,25

Die BOSCH-Heckenscheren sind nach den neusten Vorschriften gemäss DIN 57740/ VDE 0740 gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Maschinenschutzgesetzes.
Jeder Betrieb von Heckenscheren ist mit Unfallgefahren verbunden.
Beachten Sie deshalb die entsprechenden Unfallschutzvorschriften.

Sicherheitshinweise

Siehe beiliegendes Blatt 1 609 929 150.

Inbetriebnahme

Bitte vergewissern Sie sich:

- **Die Angaben auf dem Typenschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.**
- **Anschlussleitung und Netzstecker müssen in unbeschädigtem Zustand sein.**
- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose.**
- **Schliessen Sie die Maschine nur ausgeschaltet an das Netz an.**

Hinweis für CH

- **Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.**

Allgemeines

Die BOSCH-Heckenscheren eignen sich vorzüglich zum schnellen und mühelosen Schneiden von Hecken, Sträuchern und Stauden.

- An stark nassen Hecken oder bei Regen darf die Heckenschere nicht benutzt werden.
- Im Einsatz muss die Heckenschere immer mit beiden Händen an den Griffen gehalten werden.
- Der mitgelieferte Bügelgriff kann in zwei Stellungen, schräg nach vorn hoch oder horizontal nach hinten, montiert werden, so dass die Nocken beidseitig einrasten (siehe Fig. 1).
- Achten Sie darauf, dass die Heckenschere nur aus sicherem Stand betrieben wird.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in den Gefahrenbereich der Messer gerät. Fangen Sie deshalb möglichst nah bei der Steckdose zu schneiden an und arbeiten Sie dann immer von der Steckdose weggehend. Auf diese Weise bleibt das Kabel stets im geschnittenen Teil der Hecke liegen, wo es besser zu erkennen ist.
  Wenn Sie das Gerät vor sich herführen, also immer vorwärts gehen, beobachten Sie stets das Kabel, das nach hinten weggeführt werden sollte.
- Beschädigte Schneideeinrichtungen sind sofort sachgemäss instandzustellen.
- Wenn sich feste Gegenstände in den Schneidmessern verklemmen, Maschine sofort ausschalten. Stecker aus der Steckdose ziehen. Gegenstand entfernen und weiterarbeiten.

Kabelhalterung

Damit sich die Steckverbindung zwischen Anschlussleitung der Maschine und Verlängerungskabel nicht lösen kann, ist hinten am Handgriff eine Kabelhalterung.
Sichern Sie die Steckverbindung «Anschlusskabel–Verlängerungskabel» durch Einhängen des Verlängerungskabels in die Kabelentlastung am Bügelgriff, Fig. 2.

Schutzschild

Der beiliegende Schutzschild ist über das Schermesser zu stülpen und mit den zwei Schrauben am Getriebeflansch zu befestigen (siehe Fig. 3). Dazu ist der an der Unterseite des Bügelgriffes eingesteckte Schlüssel zu verwenden.

Schalter (Momentschalter)

Aus Sicherheitsgründen kann der Schalter nicht für Dauerbetrieb festgestellt werden, sondern muss während des Betriebs ständig gedrückt bleiben.

- **Der Schalter hat eine Sicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten, d.h. bevor der Schalter eingeschaltet werden kann, muss der Rastknopf (1) gedrückt werden, damit der Drücker (2) entriegelt wird (siehe Fig. 4).**
- Nach Loslassen bewegt sich der Drücker selbsttätig in die Stellung «AUS» und wird wieder verriegelt.
- Die Bremsschaltung (Schnellabschaltung) bewirkt eine Auslaufbremsung der Schneidvorrichtung nach Loslassen des Drückers.

Die dabei auftretende Funkenbildung (Blitz) im Bereich der oberen Lüftungsschlitze ist normal und für das Gerät unschädlich.

Sicherheitsmesserbalken

Durch die unterschiedliche Höhe und den Zahnabstand von 12 mm der Schneidezähne beider Messerbalken vermindert sich die Verletzungsgefahr an Händen, Armen und Beinen (siehe Fig. 5).
Durch die drei Komponenten, Schutzschild, nicht arretierbaren Bremsschalter mit Einschaltsperre und den Sicherheitsmesserbalken von BOSCH sind die Hekkenscheren mit einer optimalen Sicherheit ausgerüstet.

Anstosschutz

Die überstehende Führungsleiste **verhindert** beim Anstossen an einen festen Gegenstand (Wand, Boden usw.), dass unangenehme Schläge (Rückstossmoment der Messer) auf den Bedienenden auftreten (siehe Fig. 6).

Wartung

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Wichtig: Nach jedem grösseren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingeölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst.
Beschädigte Schneideeinrichtungen sind sofort sachgemäss instandzustellen.
Dies führt Ihre nächste Bosch-Kundendienststelle schnell und sachgemäss aus.

Mitgeliefertes Zubehör

Bügelgriff	2 602 025 044
6-Kant-Schlüssel	1 907 950 006
Schutzschild	2 607 001 038

Sonderzubehör

Pflege-Köcher	1 605 411 023
Pflege-Spray	1 609 200 399

Garantie

Für BOSCH-Geräte leisten wir 6 Monate Garantie ab Liefertag (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden, die auf natürliche Abnützung, Überlastung oder unsachgemässe Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei Beanstandungen das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder an eine BOSCH-Kundendienstwerkstätte für Elektrowerkzeuge senden.

Kundendienst und Kundenberater

Bundesrepublik Deutschland:

Kundendienst

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
Zentraler Reparatur- und Ersatzteilservice
D-3355 Kalefeld 5 / Willershausen
Reparatur-Service (0 55 53) 2 02 31/2 02 33
Ersatzteil-Service (0 55 53) 2 02 27/2 02 50
Kundendienstberater
Rufen Sie zum Ortstarif unter 01 30 56 30 an.

Kundenberater

Unser Kundenberater hilft Ihnen gern bei kniffligen Fragen zur Technik. Schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns zum Ortstarif unter 01 30 79 03 an.

Außerhalb der Geschäftszeit nimmt ein Anrufbeantworter Ihren Anruf auf.

Deutsche Demokratische Republik:

VEB Elektrowerkzeuge
Rosenstraße 6
DDR-8360 Sebnitz

Österreich:

ASWO Kundendienstzentrale
Ersatzteil-Schnelldienst und Reparatur
Lässenburger Straße 226
A-1232 Wien
(02 22) 6 10 40

Schweiz:

Robert Bosch AG
Kundendienst Elektrowerkzeuge
Althardstraße 257
CH-8105 Regensdorf
(01) 8 43 64 03

HINWEIS:

«Das Geräusch dieses Elektrowerkzeugs wird nach IEC 59 C0 11, IEC 704, DIN 45 635, Teil 21, NFS 31-031 gemessen.
Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in dem Fall sind Schallschutzmassnahmen für den Bedienenden erforderlich.»